



NACUIDÉGUO SHI NACUIDEGUO SHI

“一部不朽的著作，一个  
可怖而令人毛骨悚然的故事。”

“精彩绝伦的描述。”

〈美〉威廉·夏伊勒

# 第三帝国的兴亡

普及本下

世界知识出版社

# 第三帝国的兴亡

——纳粹德国史

下

〔美〕威廉·夏伊勒 著

陈廷祐 赵师传 程祁昌 译  
董乐山 校

世界知识出版社

责任编辑：米小平

封面设计：雪 声

**图书在版编目 (CIP) 数据**

第三帝国的兴亡：纳粹德国史 / (美) 夏伊勒 (Shirer, W. L.) 著；董乐山等译. —北京：世界知识出版社，1995

书名原文：The Rise and Fall of the Third Reich a History of Nazi Germany

ISBN 7-5012-0753-4

I. 第… II. ①夏…②董… III. 德国-现代史-1933~1945  
IV. K516.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 22423 号

**图字：01—95—882 号**

世界知识出版社出版发行

(北京东单外交部街甲 31 号 邮政编码：100005)

世界知识出版社电脑科排版 成都市前进印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 毫米 32 开本 印张：40.75 字数：1368000

1996 年 4 月第 1 版 1996 年 4 月第 1 次印刷 印数：1—8000

定价：57.80 元

**版权所有 翻印必究**

## 第二十三章

〔793〕

### 巴巴罗沙：轮到了俄国

当希特勒在1940年夏季忙于指挥征服西方的战事时，斯大林利用他无暇他顾的机会，进入波罗的海沿岸各国并南下到巴尔干各国。

这两个大独裁国家之间的关系，在表面上一切都是友好的。在德国采取每一次新的侵略行动或进行新的征服时，代表斯大林的莫洛托夫从不放过任何机会来赞扬和奉承德国人。当德国在1940年4月9日入侵挪威和丹麦的时候，这位苏联外交人民委员立即在当天早晨对德国驻莫斯科大使冯·德·舒伦堡说，“苏联政府谅解德国被迫采取的措施”。莫洛托夫说，“我们祝德国在它采取的防御措施中取得完全成功”。<sup>①</sup>

一个月以后，当德国大使拜访莫洛托夫，把德国军队在西方进行的攻击正式通知他的时候（里宾特洛甫曾指示他的大使解释说，这种攻击“是德国被迫进行的，因为英法即将取道比利时和荷兰向鲁尔推进”），这位苏联政治家再次表示感到高兴。舒伦堡打电报给柏林说：“莫洛托夫抱着谅解的精神接受了这个通知，并说他认识到，德国必须保护自己不受英法的攻击。他毫不怀疑我们会获得胜利。”<sup>②</sup>

6月17日，即法国要求停战的那一天，莫洛托夫约请舒伦堡到他的办公室，“表示苏联政府对德国军队的光辉胜利致以最热烈的祝贺”。

这位外交人民委员还说了一些别的话，这些话在德国人听来并不是非常愉快的。正如德国大使发往柏林的“特急”电报所说，他把“苏联对波罗的海沿岸各国采取的行动”通知了德国大使，并说——人们几乎可以看到莫洛托夫眼中的兴奋神情——“现在有必要结束英法企图在波罗的海沿岸各国散布德苏之间的不和谐和不信任而进行的一切阴谋”<sup>③</sup>。莫洛托夫又说，为了结束这种“不和谐”，苏联政府已经派“特使”到这3个波罗的海国家。事<sup>〔794〕</sup>实上，他们是斯大林的3个最优秀的刽子手：杰卡诺索夫被派往立陶宛；维辛斯基被派往拉脱维亚；日丹诺夫被派往爱沙尼亚。

这3个人像人们预期的那样，彻底地执行了他们的任务，特别是后面这两个人。早在6月14日，德军进入巴黎的那一天，苏联政府已经向立陶宛发出了限9小时答复的最后通牒，要求它的政府辞职，逮捕它的一些主要官

员，并且要求有权愿派多少红军就派多少红军去。虽然立陶宛政府接受了这个最后通牒，莫斯科还是认为它的接受“不能令人满意”。第二天，即6月15日，苏军占领了这个国家——与德国接壤的唯一波罗的海国家。在以后的两天中，苏联向拉脱维亚和爱沙尼亚提出了同样的最后通牒，接着它们也都被红军占领了。

在这些事情上，斯大林是能够和希特勒一样残酷无情的——甚至比希特勒更加无耻。报纸受到压制，政党领袖被捕，除了共产党以外的各个政党都被宣布为非法。俄国人7月14日在这3国举行了“选举”，在这样“选出的”各国议会通过把它们的国家并入苏联以后，俄国的最高苏维埃（议会）就“接纳”它们到祖国来：立陶宛在8月3日被接纳，拉脱维亚在8月5日，爱沙尼亚在8月6日。

阿道夫·希特勒丢了面子。但是他由于忙于设法组织对英国的入侵工作，对此无能为力。根据里宾特洛甫的命令，3个波罗的海国家驻柏林公使抗议俄国侵略的信件被退还给他们了。为了进一步使德国人丢脸，莫洛托夫在8月11日不客气地叫他们在两周内“清理”德国驻在考那斯、里加和塔林的使馆，并在9月1日以前，关闭在这些波罗的海国家的领事馆。

占领波罗的海国家并没有满足斯大林的贪欲。英法军队惊人的迅速的崩溃促使他尽量趁火打劫。他显然觉得，机不可失，时不再来。6月23日，即法国正式投降，在贡比泉签订停战协定的第二天，莫洛托夫再次召见纳粹驻莫斯科大使，对他说，“比萨拉比亚问题的解决刻不容缓。如果罗马尼亚政府拒绝接受和平协定，苏联政府决心使用武力”。莫洛托夫又说，苏联希望德国“不要妨碍而要支持苏联的行动”。此外，“苏联的要求也同样扩大到布科维那”。④比萨拉比亚是罗马尼亚在第一次世界大战结束时从俄国手中夺去的。但是布科维那从来不是俄国的领土，罗马尼亚1919年占领布科维那以前，它一直处在奥地利管辖之下。当纳粹—苏联条约在莫斯科进行谈判的时候，里宾特洛甫曾被迫把比萨拉比亚划归俄国的利益范围。他现在向希特勒提醒这一点，因为希特勒向他询问此事。但是他从来没有放弃过布科维那。

[795] 柏林方面相当惊慌。这种惊慌情绪也传播到最高统帅部在西线的大本营。德军非常需要罗马尼亚的石油，德国也需要从这个巴尔干国家得到的粮食和饲料。如果红军占领罗马尼亚，德国就会失去这些东西。若干时候以前，5月23日，当法兰西战役达到高潮的时候，罗马尼亚参谋总部曾向德国最高统帅部发出求援电报，通知它说，苏军正在边界集中。约德尔在第二天的日记中总括了希特勒大本营的反应。他说：“由于俄国集中部队对付比萨拉比亚，东方局势日益逼人。”

6月26日晚上，俄国向罗马尼亚发出最后通牒，要求割让比萨拉比亚和北布科维那，并且坚持要罗马尼亚在第二天答复。里宾特洛甫在专车上慌忙向德国驻布加勒斯特公使发出指示，要他劝告罗马尼亚政府屈服。6月27日，罗马尼亚屈服了。苏军在第二天开进新获得的领土。柏林松了一口气，由于俄国并未夺取整个罗马尼亚，至少保住了丰富的石油和粮食来源。

从斯大林的行动和德国的秘密文件可以清楚看出，在德国人被牵制在西线时，斯大林虽然力求在东欧能捞到多少就捞多少，但是，他并不希望也没有打算与希特勒决裂。

6月底，丘吉尔在一封私人信件中设法告诫斯大林，德国的征服除了对英国危险外，对俄国也有危险。<sup>⑤</sup>这位苏联独裁者没有答复；他也许像几乎所有其他人一样，认为英国已经完蛋了。因此，他向德国人透露了英国政府的打算。原来英国首相曾赶派左翼工党领袖斯坦福·克里斯普爵士到莫斯科担任新的大使，希望能在布尔什维克那里引起比较有利的反应——他后来悲哀地承认，这是一个无望的希望。7月初，斯大林接见了克里斯普，丘吉尔称这次接见是“客套的和呆板的”。7月13日，莫洛托夫根据斯大林的指示向德国大使提交了关于这次秘密谈话的书面备忘录。

这是一个很有趣的文件。它透露了苏联独裁者在冷静估计外交事务方面的严重局限性，这是任何其他文件从来没有透露过的。舒伦堡用“特急”（当然也是“机密的”）电报赶紧把它发往柏林。里宾特洛甫对于电报的内容非常感激，他对苏联政府说，他“非常重视这个情报”。备忘录说，克里斯普曾力促斯大林表示他对其中这样一个主要问题的态度：

英国政府确信德国正力图称霸欧洲……这对于英国和苏联都是危险的。因此两国应当商定一个防御德国以自卫的共同政策，并且商定重建欧洲均势的办法……

[796]

备忘录说，斯大林的答复如下：

他看不出存在着任何一个国家称霸欧洲的危险，更看不出德国可能鲸吞欧洲的危险。斯大林曾观察了德国的政策，并且清楚了解德国的一些主要政治家。他没有发现他们有鲸吞欧洲各国的任何欲望。斯大林并不认为德国的军事胜利威胁了苏联以及它与德国的友好关系……<sup>⑥</sup>

这种令人吃惊的自满和这种极端的无知，真使人为之咋舌。当然，这位俄国暴君并不知道希特勒心中的秘密，但是，希特勒过去的行径、他的人所

共知的野心以及纳粹的意外迅速的征服，应当足以使他看到苏联现在面临的严重危险。但是，不可理解的是，这些事情并不足以使他看到这种危险。

从缴获的纳粹文件中，从参加那一年在西欧广大舞台演出的伟大戏剧的许多主要德国人物所作的证词中，可以明显看出，正当斯大林表示极度心满意足的时候，希特勒心中事实上正在打着转而扑向苏联、毁灭苏联的主意。

他的基本思想少说早在15年前就在《我的奋斗》一书中表现出来了。

[希特勒写道]因此我们国社党人要接替我们在600年以前中止了的事业。我们要停止德国向南欧和西欧的无休无止的移动，把我们的视线转向东方的土地……当我们今天谈到欧洲的新领土的时候，我们主要必须想到俄国和它周围的附庸国家。看来，命运本身希望在这里向我们指出道路……东方的这个巨大帝国解体的时候到了，犹太人在俄国的统治的终结也将是俄国作为一个国家的终结。<sup>⑦</sup>

这个思想在希特勒心中是根深蒂固的，他与斯大林缔结的协定根本没有改变他这种思想，而只不过是推迟执行的时间罢了。但这也只是短暂的推迟。事实上，在这个协定缔结并被利用来毁灭波兰以后不到两个月，希特勒就指示陆军说，要把已被征服的波兰领土看作是“德国未来的军事行动的集结地区”。作这个指示的日期是1939年10月18日，哈尔德在那一天日记中记下了这一点。

5个星期以后，11月23日，当他向他的态度勉强的将领们大谈其西线进攻的问题时，他的心中绝没有忘记俄国。他说，“**只有我们在西线腾出手来的时候，才能够反对俄国**”。当时，希特勒心中很嘀咕两条战线的战争——  
〔797〕这是100年来德国将领最害怕的事情。他当时详细地谈了这个问题。他说他不想重犯德国历届统治者的错误；他将继续努力保证使陆军一次只在一条战线上作战。

因此，法国既已沦亡，英军已被赶到海峡那边，英国即将崩溃，这时希特勒的思想再次转向俄国来，这就是很自然的事。因为他现在自认为在西线已腾出手来，因而取得了他为自己规定的“反对俄国”的一个条件。斯大林在6月间迅速占领波罗的海3国和罗马尼亚的两个省份，这一事实促使希特勒作出决定。

作出决定的时刻，现在终于可以弄清楚了。约德尔说，“基本决定”“早在西线战役期间”就作出了。<sup>⑧</sup>约德尔在最高统帅部的副手瓦尔特·瓦尔利蒙上校记得，7月29日，约德尔在作战局参谋军官会议上宣布，“希特勒打

算在1941年春进攻苏联”。约德尔说，在这次会议以前的某个时候，希特勒曾告诉凯特尔，“他打算在1940年秋对苏联发动进攻”。但是，甚至对凯特尔来说，也觉得吃不消。他使希特勒打消了这个计划，理由是，不但因为秋天天气不好，而且把大部分军队从西线调到东线来也有困难，使这种进攻无法进行。瓦尔利蒙叙述道，到7月29日举行这次会议的时候，“打算〔对俄国〕发动进攻的日期已经推迟到1941年春”。⑨

我们现在从哈尔德的日记中<sup>⑩</sup>知道，仅仅在1周以前，希特勒仍然坚持可能在秋天与俄国作战，如果不进攻英国的话。7月21日，他在柏林的一次军事会议上，要勃劳希契赶紧为此进行准备。从勃劳希契对希特勒的答复中可以清楚看出，这位陆军总司令和他的参谋总部已经对这个问题作了一些考虑，但是考虑得并不充分。勃劳希契对领袖说，这次战役“将持续4周到6周”，目的将是“击败俄国军队或者至少占领足够的俄国领土，使苏联轰炸机不能够到达柏林或西里西亚工业地区，而另一方面，德国空军轰炸机却能够到达苏联境内的一切重要目标”。勃劳希契认为，德军80个师到100个师就能够完成这项任务；他估计俄国的兵力是“50到75个师”。哈尔德所记载的关于勃劳希契向他叙述的会议情况表明，希特勒因斯大林在东部夺取了一些地方而感到不快，他认为苏联独裁者“与英国勾搭”，鼓励英国坚持下去，但是他认为没有迹象表明俄国准备参加对德国的战争。

1940年7月最后一天在伯格霍夫举行的另一次会议上，入侵英国的前景的消失促使希特勒第一次向他的陆军首脑们宣布他关于俄国的决定。哈尔德本人出席了这次会议，他用速记确切地记下了希特勒所说的话。<sup>⑪</sup>这个记录不仅表明希特勒已确定在第二年春天进攻俄国，而且还表明他已经在心中想好了主要战略目的。 [798]

〔希特勒说〕英国的希望在于俄国和美国。如果对俄国的希望破灭，那么对美国的希望也将破灭，因为消灭俄国以后就会大大增加日本在远东的力量。

希特勒说，他越想到这一点就越相信，英国继续进行战争的顽强决心是由于它对苏联有所指望。

〔他解释说〕在英国发生了某种奇怪的事情！英国人原来已经完全倒下



了。<sup>\*</sup>现在他们又站了起来。这时有别人插入谈话。俄国由于西欧的迅速的事态发展而大为不安。

俄国只需向英国暗示：它不希望德国过分强大，那么像一个快要淹死的人一样，英国就会重新获得这种希望：局势在6个月到8个月之内就会完全改观。

**但是如果俄国被摧毁，英国的最后的希望就会被粉碎。**那时，德国就将成为欧洲和巴尔干的主人。

**决定：由于考虑到这些情况，必须消灭俄国。时间定在1941年春天。越快消灭俄国越好。<sup>\*\*</sup>**

这个纳粹统帅然后详细叙述了他的战略计划，将领们可以明显看出，这些计划若干时候以来就一直在他思想中酝酿着，尽管他为西线的战斗已忙得不可开交。他说，这次行动只有以一举摧毁苏联为目标，才值得进行。占领俄国的大片领土是不够的。希特勒强调说：“要消灭俄国生存的力量！这才是目的！”最初将发动两个攻势：一个是在南方向基辅和第聂伯河进攻，第二个是在北方通过波罗的海国家，然后向莫斯科进攻。两支军队将在莫斯科会师。在这以后，必要时将进行一次特殊的作战。以获得巴库油田。希特勒一想到这种新的征服，就感到十分兴奋；他已经想到了怎样处理这些新征服的地方。他说，他将干脆吞并乌克兰、白俄罗斯和波罗的海沿岸各国，把芬兰的领土扩大到白海。他将拨出120个师来进行整个战争，留60个师保卫西线和斯堪的纳维亚。他规定，进攻将在1941年5月开始，用5个月的时间完成，在冬天结束。他说，他本来希望在今年这样做，但是这已经证明是不可能的了。

[799] 第二天，8月1日，哈尔德同他的参谋总部人员开始制定计划。虽然他后来声称，他根本反对进攻俄国的主张，认为这是发疯，但是他这一天的日记透露，他在致力于这项富有挑战性的新任务时，是充满热情的。

制定计划的工作现在在3个方面以德国人典型的周密彻底作风进行着，这3个方面是陆军参谋总部、最高统帅部中瓦尔利蒙领导的作战局和最高统帅部中托马斯将军领导的经济和军备局。戈林在8月14日指示托马斯

\* 哈尔德在德文原文中在这里使用了英文“down”这个字。

\*\* 报告中的着重体是哈尔德用的。

说。希特勒希望“只有等到1941年春季”<sup>\*</sup>才向俄国运交订购的货物。同时他的部门要详细调查俄国的工业、运输和石油中心的情况，这既可以作为轰炸目标的指南，同时也有助于以后管理俄国。

几天以前，8月9日，瓦尔利蒙曾发出他的第一项指令，要求在东方为出击俄国准备集结地区。执行这项计划的代号是“加强东方”。8月26日，希特勒下令从西线向波兰派遣10个步兵师和两个装甲师。他规定，装甲部队要集中在波兰东南部，以便他们可以出兵保护罗马尼亚油田。<sup>⑬</sup>向东部调动大量部队<sup>\*\*</sup>一事，如果为斯大林所获悉，一定会引起他的多疑，因此德国人作了很大的努力，保证不使他获悉此事。由于有些调动肯定会被发现，因此德国驻莫斯科武官恩斯特·科斯特林将军奉令通知苏联总参谋部说，这个调动只是派年轻的士兵代替要复员参加工业生产的年纪较大的士兵。9月6日，约德尔发出指示，相当详细地概述了进行伪装和掩蔽的方法。他规定，“使这种集结的工作绝不能在俄国造成这样一种印象，好像我们准备在东方发动攻势”。<sup>⑭</sup>

为了使武装部队在取得夏天的伟大胜利以后不满足于自己的功劳，希特勒在1940年11月12日发出了一项详尽的绝密指令，概述在整个欧洲和欧洲以外的新的军事任务。我们将在以后再谈其中的一些任务。我们这里所要谈的是关于苏联的那一部分。

政治会谈已经开始进行，以弄清俄国目前的态度。不管这种会谈的结果如何，已经在口头上下令进行的关于在东方的一切准备工作，应当继续进行。<sup>[800]</sup>一俟陆军向我提出作战计划总纲并经批准，我就将发出关于这方面的指示。<sup>⑮</sup>

事实上，就在那一天，即11月12日，莫洛托夫到达柏林继续与希特勒本人进行这种政治会谈。

---

• 托马斯在关于这一点的报告中强调，苏联这时向德国运交的货物多么准时。他说，事实上“一直到进攻开始的时候”，这种交货一直是准时的。他很高兴地说：“甚至在最后几天，〔俄国人〕还用快车完成从远东运送印度橡胶的工作”——大概是通过横贯西伯利亚的铁路。<sup>⑯</sup>

•• 德国人在波兰只留了7个师，其中两个师在春季战役期间调到西线。哈尔德叫嚷说，那里的军队只足以维持海关工作。如果斯大林在1940年6月进攻德国，那么还没有能够组织任何认真的抵抗，红军也许就到达柏林了。

## 莫洛托夫在柏林

柏林和莫斯科之间的关系几个月来一直在趋于恶化。斯大林和希特勒欺骗第三者是一回事，但是当它们开始相互欺骗时，那就是另外一回事了。希特勒未能阻止俄国夺取波罗的海国家和罗马尼亚的两个省——比萨拉比亚和北布科维那，他的失望只能加剧他日益增长的愤怒。必须制止俄国向西推进，首先要在罗马尼亚加以制止。罗马尼亚的石油资源对于德国至为重要，由于英国的封锁，德国已不再能够由海路输入石油了。

使希特勒的问题更加复杂的是，匈牙利和保加利亚也要求对罗马尼亚领土分一杯羹。事实上，1940年快到夏末的时候，匈牙利为了夺回罗马尼亚在第一次世界大战后从匈牙利夺去的特兰西瓦尼亚不惜一战。希特勒认识到，这样一场战争会把德国跟它的主要原油来源地切断，而且大概会使俄国人参加进来，占领整个罗马尼亚，使德国永远得不到罗马尼亚的石油。

到8月28日，局势已变得十分逼人，使得希特勒命令5个装甲师和3个摩托化师加上伞兵和空运部队准备在9月1日夺取罗马尼亚油田。<sup>⑩</sup>同一天，他在伯格霍夫同里宾特洛甫和齐亚诺会商，然后派他们到维也纳去，要他们在维也纳向匈牙利和罗马尼亚两国外长定下规矩，要它们接受轴心国的仲裁。在里宾特洛甫对双方进行恫吓以后，这个任务轻而易举地完成了。8月30日，在维也纳的贝尔维德宫，匈牙利和罗马尼亚接受了轴心国的解决办法。当罗马尼亚外交大臣米海·马诺莱斯库看到地图规定特兰西瓦尼亚的一半左右要划归匈牙利的时候，他晕过去了，趴在要签订协定的那张桌子上，只是在医生用棒脑对他施行急救以后，他才恢复知觉。<sup>⑪</sup>德国和意大利向罗马尼亚作出了关于罗马尼亚所剩下的领土的保证。<sup>⑫</sup>这表面上是为了使罗马尼亚得到公平合理的待遇，而实际上是使希特勒在执行他的进一步计划时有合法的借口。

[801] 3周以后，希特勒的亲信了解了元首的进一步计划。9月20日，希特勒在一项绝密指令中下令派“军事代表团”到罗马尼亚。

• 这使卡洛尔国王失去了王位。他于9月6日逊位，由他的18岁的儿子迈克尔继承王位，他带着他的红发爱姬马格达·卢伯斯库乘一列10节车厢组成的专车，穿过南斯拉夫逃往瑞士，车中装满了可以称为“赃物”的财物。法西斯“铁卫队”头子、希特勒的朋友伊昂·安东奈斯库将军成为独裁者。

•• 其中还要减去多布鲁南南部，罗马尼亚被迫把这块地方割让给保加利亚。

对外界说来，代表团的任务是指导友邦罗马尼亚组织和训练它的部队。真正的任务——决不可使罗马尼亚军队或我们自己的军队看出这种任务——将是：

保护石油地区……准备一旦我们被迫同苏俄作战时，以罗马尼亚为基地，部署德国和罗马尼亚部队。<sup>⑮</sup>

这将使他开始在心中计划的一条新战线的南翼得到保护。

维也纳的仲裁结果，特别是德国对罗马尼亚剩下的领土的保证，使莫斯科方面很不好受，因为事先没有同莫斯科商量。舒伦堡在9月1日拜访了莫洛托夫，把里宾特洛甫的一份空话满篇的备忘录交给他。这份备忘录企图对维也纳所发生的事情作解释和辩护。这位大使报告说，在他提交备忘录后，苏联外交人民委员“同他通常的态度相反，相当冷淡”。但是他并没有过分冷淡，还是提出了强硬的口头抗议。他指责德国政府违反了纳粹—苏联条约的第三条，这一条规定要进行协商；他还指责德国政府向俄国提出“既成事实”，这同德国关于“共同关心的问题”<sup>⑯</sup>的保证是矛盾的。盗贼开始为赃物争吵起来了，这是在这种情况下几乎难以避免的。

在以后的几天中，双方相互进行的责骂变得更加激烈了。9月3日，里宾特洛甫用电报向莫斯科发出一份很长的备忘录，否认德国违反莫斯科条约，反而指责俄国违反了这个条约，因为它没有同柏林协商就并吞了波罗的海国家和罗马尼亚的两个省份。这个备忘录措词强硬，俄国在9月21日用同样严厉的词句答复——到了这个时候，双方都通过书面提出了他们的论点。苏联的答复重申德国破坏了这个条约，并且警告说，俄国在罗马尼亚仍有许多权益，最后提出了一项讽刺性的建议说，如果规定进行协商的这一条为德国带来了“某些不便和限制”，苏联政府准备修改或取消条约中的这一条。<sup>⑰</sup>

克里姆林宫由于9月的两次事件对希特勒产生了进一步的怀疑。16日，里宾特洛甫打电报给舒伦堡，要他拜访莫洛托夫，并“随便”通知他说，德国将取道芬兰向挪威北部派遣援军。几天以后，9月25日，纳粹外长向驻莫斯科的大使馆发出了另一份电报，这次是发给代办的，因为舒伦堡已回德国休假了。这是一封十分机密的电报，上面写有“绝密——国家机密”字样。电报指示说，只有在第二天代办通过电报或电话从柏林收到一个特别的暗号后才可以执行电报中的指示。<sup>⑱</sup>

他要通知莫洛托夫的是，“在今后几天中”，日本、意大利和德国将在柏林签订一个军事同盟条约。这个条约不是针对俄国的——一项具体的条款将说明这一点。

〔里宾特洛甫说〕这个同盟完全是针对美国战争贩子的。毫无疑问，像通常一样，在条约中不能明确地这样说，但是可以从条约的条款中明确无误地推断出这一点……它的唯一目的是使竭力要求美国参战的那些分子恢复理智，办法是确凿地向他们表明，如果他们参加目前的斗争，他们自然就非得把这3个大国作为敌人来对付。<sup>②</sup>

这个冷冰冰的苏联外交人民委员对德国人已疑窦丛生，当代办瓦尔纳·冯·提伯尔斯克希在9月26日晚上告诉他这个消息的时候，他是极为怀疑的。他立即说，按照莫斯科条约的第四条，在这个3国军事同盟签订之前，苏联政府有权看到这个同盟条约的全文；他又说，这包括“任何秘密议定书”的全文在内。说这话时，他对于条约细节表现了学究式的追根问底的态度，这是使得跟他谈判的一切人，无论是朋友还是敌人，都感到讨厌的。

莫洛托夫还希望更多地了解德国同芬兰签订的关于通过那个国家调动军队的协定，他说，他主要是通过报纸，包括合众社从柏林发的一条电讯在内，得到这个消息的。莫洛托夫又说，在过去3天中，莫斯科收到了关于德国部队在至少3个芬兰港口登陆的消息，“而德国却没有把此事通知它”。

〔莫洛托夫继续说〕苏联政府希望得到关于军队在芬兰过境的协定的全文，包括协定的秘密部分在内……并希望得知协定的宗旨何在，针对何方，要达到什么目的。<sup>③</sup>

现在必须安一安俄国人的心了，即使愚钝的里宾特洛甫也能看出这一点。因此在10月2日，他把他所同芬兰签订的协定全文用电报发给莫斯科。他还重申，这时已经签订的“三国条约”并不是针对苏联的，并且庄严宣布“没有任何秘密的议定书，也没有任何秘密的协议”<sup>④</sup>。10月7日，

· 这项条约是1940年9月27日在柏林一种滑稽歌剧式的环境和仪式中签订的，我在别的地方（《柏林日记》第532—537页）描述了这种场面。在第一条中，日本承认“德国和意大利在建立欧洲新秩序方面的领导”，在第二条中，德国和意大利则承认日本在建立大东亚新秩序方面的领导。第三条规定，如果3国中任何一国遭到美国的进攻，就进行互助，虽然没有具体提到美国的名字，不过从定义来看，指的是美国。在我看来，正像那天我在柏林的日记中所写的，关于这个条约的最重要的事情是，它意味着希特勒现在死心塌地只好进行一次长期的战争了。代表意大利签订这个条约的齐亚诺也得出了同样的结论（《齐亚诺日记》第296页）。此外，这个条约是而且也有意是对苏联的一个警告，尽管他们否认这一点。

里宾特洛甫指示提伯尔斯克希“顺便”通知莫洛托夫，德国将要派遣一个“军事代表团”到罗马尼亚去。里宾特洛甫得到莫洛托夫对这个进一步的消息的怀疑的反应（这位外交人民委员要求知道：“你们将要向罗马尼亚派遣多少军队？”）后，②10月13日写了一封长信给斯大林，企图消除苏联对德国所抱的不安情绪。②

可以预料，这是一封既愚蠢又傲慢的信，它充满了胡言乱语、谎言遁辞。把这次战争和到现在为止的一切后果都归咎于英国，但是有一点是肯定的：“这场战争已被我们打赢了。现在只是英国还要多久才会……承认失败的问题。”德国在芬兰和罗马尼亚所采取的针对俄国的行动和3国条约都被说成是对俄国的真正的恩典。同时，英国外交人员和英国特务正在设法在俄德之间挑起纠纷。为了挫败他们的企图，里宾特洛甫问斯大林，为什么不派莫洛托夫到柏林来，以便元首可以“亲自说明他对于今后建立我们两国之间的关系的意见”？

里宾特洛甫狡猾地暗示了这些意见是什么：就是在这4个极权国家之间瓜分世界。

〔他说〕看来4大国——苏联、意大利、日本和德国——的任务是采取一个长期的政策……在世界规模上划分它们的利益。

着重体是里宾特洛甫自己用的。

莫斯科的德国大使馆在投递这封信方面有一些拖延，这使里宾特洛甫大为震怒，他向舒伦堡发出了一封愤怒的电报，要求知道为什么这封信到17日才送出去，“鉴于信件内容的重要性”，为什么没有递交给斯大林本人——原来舒伦堡把它交给了莫洛托夫。②斯大林在10月22日用异常亲切的口气作了答复。他写道：“莫洛托夫承认他有义务到柏林对你进行访问。他现在接受了你的邀请。”②斯大林的亲切一定只是一种伪装。舒伦堡在几天以后打电报给柏林说，俄国人抗议德国拒绝向俄国人运交军用物资而同时却向芬兰运送武器。舒伦堡通知柏林说：“这是苏联第一次提到我们向芬兰运送武器。”②

在一个阴暗的、下着毛毛细雨的日子，莫洛托夫到达了，他所受到的接待是极其拘泥于形式的。他乘车沿菩提树下大街前往苏联大使馆，在我看来，他很像一个勤苦的乡下小学校长。但是为了在克里姆林宫的你死我活的竞争中生存下来，他一定有一套办法，德国人夸夸地谈论让莫斯科得到俄国长期梦寐以求的博斯普鲁斯海峡和达达尼尔海峡，而他们将占有巴尔干的

其余地方：罗马尼亚、南斯拉夫和保加利亚……

我在1940年11月12日那天在柏林写的日记就是这样开始的。德国人夸夸的谈论，仅就谈论而言，是一点也不含混的。今天，我们对于这一次奇怪的和后来证明是关系重大的会议了解了更多的情况，这是由于缴获了外交部的文件。我们在这些文件中找到了德国人所记载的这两天会议的秘密记录，除了一份以外，全是由无所不在的施密特博士所记的。”<sup>⑧</sup>

在11月12日上午两位外交部长举行的第一次会议上，里宾特洛甫的情绪像他一贯那样极为冷淡和傲慢，但是莫洛托夫很快就看穿了他，明白了德国玩的是什么把戏。里宾特洛甫首先说，“英国已经被打败，它什么时候最后承认失败，现在只是时间问题了……大英帝国现在已经开始完蛋了”。不错，英国希望从美国得到援助，但是“美国参战对德国来说是无关紧要的。德国和意大利决不会再允许一个盎格鲁—萨克逊人在欧洲大陆登陆……这根本不是军事问题……因此，轴心国现在并不考虑它们怎样能够赢得这次战争，而是考虑它们能够如何迅速地结束这场已经打赢了的战争”。

里宾特洛甫解释说，情况既然是这样，现在是俄、德、意、日4国来确定它们的“利益范围”的时候了。他说，元首已经得出结论，认为所有这4国都自然地要“向南”扩张。日本已经转向南方，意大利也是这样，而德国在西欧建立了“新秩序”以后，将在“中非”（竟在这里！）找到它的另外的生存空间。里宾特洛甫说，他“不知道”俄国是不是也要“转向南方，寻求通往海洋的天然出口，这种出口对它是十分重要的”。

“哪个海？”莫洛托夫冷淡地插言说。

这是一个令人为难的、然而却是关键性的问题，德国人在后来同这个态度顽固不化、言谈枯燥乏味、作风一丝不苟的布尔什维克进行36小时未中断的会谈中将会了解这一点。这个插言使里宾特洛甫瞠目结舌，他一时想不出一个答复。相反，他信口谈到“战后全世界将会发生巨大的变化”，并且噜噜苏苏说，重要的是“德俄条约的两个伙伴已经一同作了一些好生意”，并且“将继续作一些生意”。但是当莫洛托夫坚持要求答复他的简单的问题时，里宾特洛甫终于答复说：“从长远来说，对俄国最有利的通往海洋的出路可以在波斯湾和阿拉伯海的方向找到。”

· 这个记录的精确性后来为斯大林所证实，虽然是无意中证实的，丘吉尔说，他在1942年8月从斯大林那里得到关于莫洛托夫在柏林会谈的情况，“与德国的记录没有实质的差别”，虽然它“比较简洁”。（丘吉尔：《他们最美好的时刻》第585—586页）

在场作记录的施密特博士说，莫洛托夫坐在那里，“显出一副捉摸不透的表情”。<sup>④</sup>他讲的话很少，只是在最后说，在确定利益范围，“特别是德俄之间”的利益范围时，需要“精确性和警惕性”。这个狡猾的苏联谈判代表把他的精彩的一手留着对付希特勒，后者他在下午就见到了。对于这个集大权于一身的纳粹统帅来说，这次会见之伤透脑筋和难以对付，是他完全没有想到的，甚至是他这辈子绝无仅有的一次。

希特勒像他的外长一样含糊其词，甚至吹得更加厉害。他首先说，一俟气候好转，德国就将“对英国进行最后的打击”。不错，存在着美国问题。但是美国“在1970年或1980年以前是不能危及其他国家的自由的……在欧洲、非洲或亚洲都没有它的事”——莫洛托夫插言说，他同意这个说法。但是他不同意希特勒所说的其他许多话。这个纳粹领袖讲了一大套笼统的好听的话，强调指出两国在追求各自的目的和共同努力取得“通往海洋的出口”方面没有基本的分歧。在他讲完以后，莫洛托夫回答说：“元首的谈话是一般性的。”他说，他现在要提出斯大林的意见，斯大林在他离开莫斯科时对他作了确切的指示。于是他向这个德国独裁者提出质问。记录表明，希特勒对此是毫无准备的。

施密特后来追述：“问题接二连三向希特勒提出来了。在有我参加的会谈中，我没有看到过任何外国客人曾经以这种方式向他谈话。”<sup>⑤</sup>

莫洛托夫想要知道，德国想在芬兰打什么主意？欧洲和亚洲的新秩序的意义是什么，苏联将在其中担任什么角色？三国条约的“意义”是什么？他继续说：“此外，关于俄国在巴尔干和黑海的利益，与保加利亚、罗马尼亚和土耳其有关的方面，有些问题需要澄清。”他说，他希望听到一些答复和“解释”。

希特勒惊讶得竟至答不上话来，这也许是他平生第一次。“鉴于可能有空袭警报”，他提议他们休会，他答应在第二天进行详细的讨论。

摊牌推迟了，但是没有避免。第二天上午，当希特勒和莫洛托夫继续会谈时，这位俄国外交人民委员是冷酷无情的。首先谈芬兰问题，在这个问题上，两人很快就发生了激烈的和辛辣的争执。莫洛托夫要求德国把军队撤出芬兰。希特勒否认“德军占领了芬兰”。德军只是通过芬兰开往挪威。但是他想要知道“俄国是否打算对芬兰进行战争”。据德国的记录说，莫洛托夫“有点闪烁其词地回答了这个问题”，希特勒不满意。

(806)

希特勒坚持说，“在波罗的海决不能发生战争。这会使德俄关系极度紧张起来”。这是一种威胁，一分钟以后，他又补充说，这种紧张可能带来“不可预见的后果”。希特勒想要知道，苏联还想在芬兰得到什么。他的客人回答说，它想要“像在比萨拉比亚那样规模的解决办法”——这意味着公开



的吞并。希特勒对这一点的反应一定使得甚至这位不会感到不安的俄国人也感到不安了，他连忙要求元首“对这一点表示意见”。

这位独裁者也有点闪烁其词，他回答说，他只能重申：“决不能同芬兰作战，因为这样一种冲突可能有深远的影响。”

莫洛托夫反驳说：“这样一种立场为讨论带来了一个新的因素。”

争执变得如此激烈，以致这时一定感到十分恐慌的里宾特洛甫插话说（据德国的记录）：“实际上根本没有理由使芬兰问题成为一个争端。或许这只是一个误解。”

希特勒利用了这个及时的插话，马上改变了话题。难道英帝国即将垮台后出现的坐地分赃打动不了俄国？

他说：“让我们来谈谈更重要的问题吧。”

〔他说〕在征服英国以后，英帝国散布于全世界的4000万平方公里属地就像破产了的巨大产业一样将被瓜分。在这个破产了的产业中，俄国可以得到通往不冻的真正是开放的海洋的出口。到现在为止，居于少数的4500万英国人统治了英帝国的6亿居民。他即将粉碎这个少数……在这种情况下，将要出现世界范围的前景……可能对这个破产了的产业发生兴趣的各国必须停止它们之间的一切争论，而专心关注瓜分英帝国的问题。这一点适用于德国、法国、意大利、俄国和日本。

看来这位冷冰冰的、不动声色的俄国客人并没有为这样一个美好的“世界范围的前景”所动，他也不像德国人那样相信英帝国不久就可以拿到手——他后来反复地陈述了这一点。他说，他想要讨论“与欧洲更接近的”问题。例如，土耳其、保加利亚和罗马尼亚。

他说，“苏联政府认为，德国对罗马尼亚的保证是针对苏俄的利益的一——如果我们这样坦率地表示自己的意见的话”。其实他坦率地表示他的意见已有一整天了，这一点使他的主人越来越感到不安。他现在步步进逼。他要求德国“取消”这个保证。希特勒拒绝了。

莫洛托夫说，那么好吧，鉴于莫斯科在海峡的利益，“如果俄国根据德国和意大利向罗马尼亚作出保证那样的条件向保加利亚……作出保证”，德国国会说什么呢？

可想而知，希特勒听了这话是大皱眉头的。他问莫洛托夫，保加利亚是否已经像罗马尼亚那样要求这样一个保证？德国的备忘录引述他的话说，“他〔元首〕并不知道保加利亚提出了任何要求”。无论如何，他必须首先同墨索里尼商量，然后才能对俄国人的问题给予一个比较肯定的答复。他又威